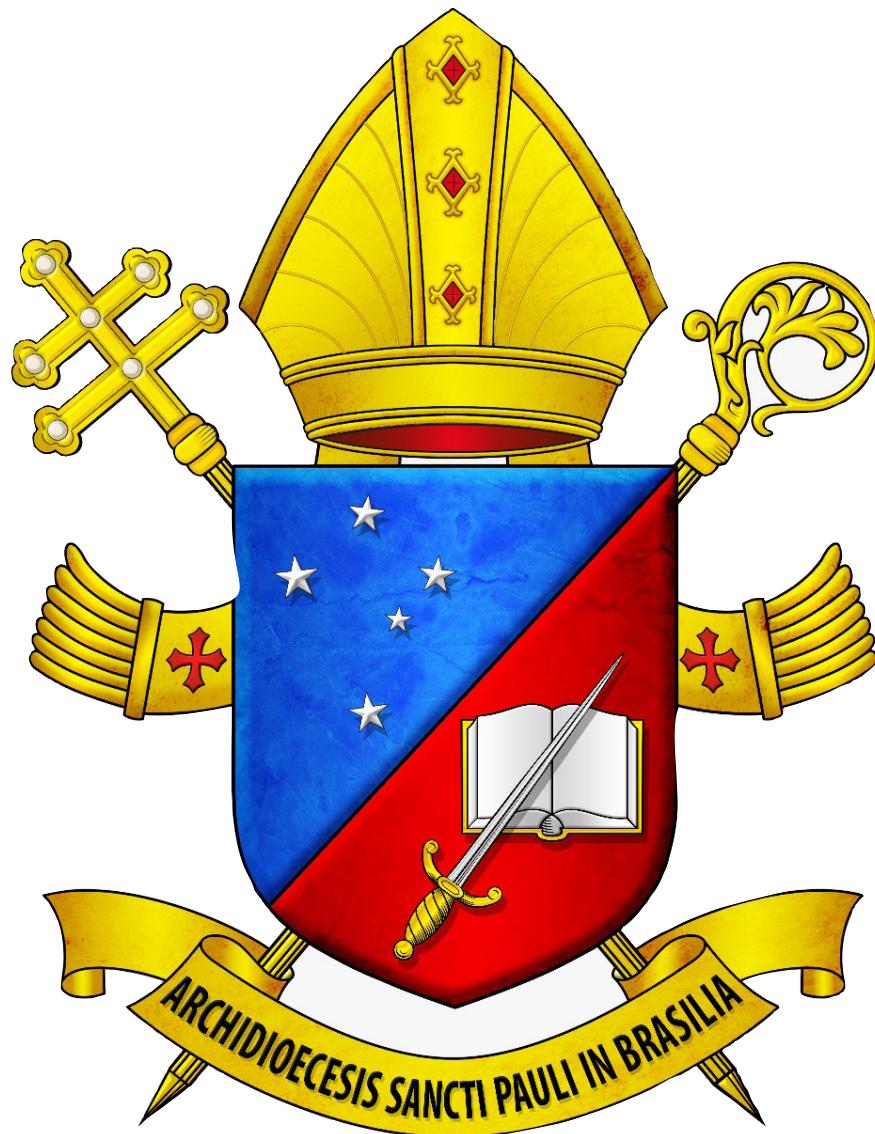


Arquidiocese de S. Paulo

Folheto Povo de Deus



I Domingo da Quaresma - 2021
** Pró prio **

ANO DO SENHOR DE 2021 - Áudios e vídeos de apoio podem ser encontrados em: <http://youtube.com/delphimjr>

Dúvidas e sugestões através do telefone +55 11 944860603.

Colaboraram nesta edição: Delphim Rezende Porto, Pe. José Weber, SVD, Pe. Luiz Baronto e Regiane Martinez.

São Paulo Schola Cantorum - 2021

Antífona da Entrada - I Domingo da Quaresma

Ao invocar-me, o meu servo

Pe. José Weber, SVD

G m D C m F B \flat

Ao in-vo-car-me o meu ser-vó hei de_ou - vi - lo, e a seu la-do_ueu es-ta-rei em su-as do-res.

Musical score for 'Hei de lívra-lo' (Measures 5-10). The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) sing in homophony. The piano accompaniment features eighth-note chords in the right hand and bass notes in the left hand. The vocal line includes lyrics: 'Hei de li - vrá-lo e de gló-ria co-ro - á - lo, e con-ce - der-lhe vi-da lon-ga_e di-as ple-nos.' The piano part ends with a forte dynamic.

12 C m E♭ D D E♭[°]7 D 7 G m

pois o Se-nhor deu uma ordem a seus anjos * para em todos os ca - minhos te guar-darem.

Antífona da Entrada - I Domingo da Quaresma

(2)

Gm Cm 7/E♭ F F Dm Gm

Have-rão de te le-var em suas mãos, * para o teu pé não se fe-rir nalguma pedra.

16 Cm E♭ D D E♭°7 D7 Gm

Passa-rás por sobre cobras e ser-pentes, * pisa-rás sobre leões e ou-tras feras.

(3)

Gm Cm 7/E♭ F F Dm Gm

Porque a mim se confi-ou, hei de li-vrá-lo * e prote-gê-lo, pois meu nome ele co-nhece.

20 Cm E♭ D D E♭°7 D7 Gm

Ao invo-car-me hei de ou-ví-lo e aten-dê-lo, * e a seu lado eu esta-rei em su-as dores.

Antífona da Entrada - I Domingo da Quaresma

Ao invocar-me, o meu servo

Pe. José Weber, SVD

Musical notation for the first section of the hymn. The key signature is G major (one sharp). The time signature is common time (4/4). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Ao invocar-me o meu servo hei de ou - vi-lo, e a seu la-do eu es-ta-rei em su-as do-res." The chords indicated above the staff are E minor (Em), B7, A minor (Am), D, and G.

5 E m A m D G C A m 6 B Em B 7 Em

Fim

Hei de li - vrá-lo e de gló-ria co-ro - á - lo, e con-ce - der-lhe vi-da lon-ga e di-as ple-nos.

1

Nenhum mal há de chegar perto de ti, * nem a desgraça bate rá à tua porta;
 12 pois o Senhor deu uma ordem a seus anjos * para em todos os caminhos te guardarem.

2

Em C D D Bm Em

16 Have-rão de te le - var em suas mãos, * para o teu pé não se fe - rir nalguma pedra.

Am C B B7 Em

Passa - rás por sobre cobras e ser - pentes, * pisa - rás sobre le - ões e ou - tras feras.

3

Em C D D Bm Em

Porque a mim se confiou, hei de livilá-lo * e protegê-lo, pois meu nome ele conhecê.

20 Am C B B7 Em

Ao invocar-me hei de ouví-lo e atendê-lo, * e a seu lado eu estarei em suas dores.

Salmo Responsorial

I Domingo da Quaresma (B)

M.: Adenor Leonardo Terra
Arr. Delphim Rezende Porto (estrofes)

Ver - da - de_e a - mor - são os ca - mi - nhos do Se - nhor!

(1)

Mos-trai-me, ó Se - nhor, vossos ca - minhos,
* e fa - zei - me conhe - cer a vossa es - trada!

(II) (1)

Vossa ver - dade me ori - ente e me con - duza,
* porque sois o Deus da minha salva - ção.

(2)

Recor - dai, Senhor meu Deus, vossa ter - nura
* e a vossa compai - xão que são e - ternas!

Salmo Responsorial
I Domingo da Quaresma (B)

15

G B m/F# Em 7 Em 6/G C♯°/G F♯sus F# B m

De mim lem-brai-vos porque sois miseri - córdia
* e sois bon-dade sem li - mites, ó Se - nhor!

(3)

B m B Em A sus A D

O Se-nhor é pied - dade e reti - dão,
* e recon-duz ao bom ca - minho os peca - dores.

19

G B m/F# Em 7 Em 6/G C♯°/G F♯sus F# B m

Ele di-rige os hu - mildes na jus - tiça,
* e aos pobres ele en - sina o seu ca - minho.

LOUVOR E GLÓRIA A TI, SENHOR

Aclamação ao Evangelho - Quaresma

L.: Lecionário Dominical

M.: Ir. Míria T. Kolling

Arranjo coral: Fr. Wanderson Luiz Freitas, O.Carm.

The musical score consists of four staves, each representing a different vocal part: Soprano (S), Alto (C), Tenor (T), and Bass (B). The music is in 2/4 time and has a key signature of one sharp. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The score includes three distinct sections of lyrics, separated by rests or changes in the melody. The first section starts with "Louvor e glória a ti, Senhor, Cris-", followed by "Louvor e glória a ti, Senhor, Cris-", and then "Louvor e glória a ti, Senhor, Cris-". The second section starts with "to, Pa-la-vra, Pa-la-vra de Deus.", followed by "to, Pa-la-vra, Pa-la-vra de Deus.", and then "to, Pa-la-vra, Pa-la-vra de Deus.". The third section starts with "Cris-to Pa-la-vra, Pa-la-vra de Deus.", followed by a short rest, and then continues with "O homem não vive somen-te de pão, mas de toda palavra da bo-ca de Deus."

Pela compaixão tocados

L.: Fr. José Moacyr Cadenassi, OFMCap
 M.: Fr. Wanderson Luiz Freitas, O.Carm.

Introdução:

Chords indicated above the notes:
 Gm, G 7/F, C m/E♭, C m 7, A 7/C♯, Dsus, D7, Gsus, Gm

§

Chords indicated above the notes:
 Gm, G/B, B°7/C, Cm, F/A, F, F/G, F/A, F 7/B♭, B♭

Lyrics (verse 1):
 1. Pe - la com-pai-xão to - ca - dos,
 2. Eis o cul - to a - gra - dá - vel,
 3. Fren-te_ao mun - do não que - de - mos
 com-pai-xão do Deus vi - ven - te,
 con - so - nan - te com a vi - da:
 em vi - ver - mos con - for - ma - dos,

Chords indicated above the notes:
 Eb, Eb+, G 7/D, D°/C, Cm, D, Cm 7, Dm 7, Gsus, Gm

Lyrics (verse 2):
 sim, a E - le_a - pre - sen - te - mos
 vi - da que se faz von - ta - de
 mas se - ja - mos trans - for - ma - dos
 nos - sa vi - da_em sa - cri - ff - cio.
 do E - ter - no Pai de to - dos.
 no pen - sar e_en - ten - di - men - to.

Refrão:

13 C m G m C m 6 D G 7

A ti, ó Deus, to - da gra - ça e lou - vor;

Musical score for piano, page 13, measures 13-14. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The bottom staff uses a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. Measure 13 begins with a half note followed by a quarter note. Measure 14 begins with a half note followed by a quarter note. The music continues with eighth-note patterns and quarter notes.

18 C m G m/D C m 6 D G m^{1.} G m^{2.}

ho - je ma - ni - - fes - tas o teu a - mor. A mor.

Musical score for piano, page 18, measures 18-21. The score consists of two staves: treble and bass. The treble staff begins with a half note followed by eighth-note pairs. The bass staff begins with a half note followed by eighth-note pairs. Measures 19 and 20 continue this pattern. Measure 21 starts with a half note, followed by a measure repeat sign, and then a half note. The bass staff shows a continuous eighth-note pattern.

D.S. al Fine

Antífona da Comunhão - Quem habita I Domingo da Quaresma (B) Pe. Joseph Gelineau, SJ

B♭maj7 G m7/B♭ C7/B♭ A7 F Em 7(♭5) Dm/A A

Quem ha - bi - ta ao am - pa - ro de Deus há de vi - ver em paz!

1

Musical score for 'Quem habita ao abrigo do Altíssimo'. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one flat. The time signature changes from common time to 7/8 time. The vocal line includes lyrics in Portuguese. The piano accompaniment has chords indicated by Roman numerals.

Chords: F, G m 7/F, F, F, D m, D m 7/C, G m/B♭

Lyrics:

Quem ha - bita ao a - brigo do Al - tíssimo
 * e vive à sombra do Se - nhor onipo - tente,

2

Musical score for 'Ave Maria' in G major. The vocal line consists of two parts: soprano and basso continuo. The soprano part begins with a melodic line, followed by a vocal entry with lyrics. The basso continuo part provides harmonic support with sustained notes and chords. The score includes a dynamic marking 'ff' (fortissimo) and various rests.

F G m 7/F F F D m D m 7/C G m/B♭

Do caça-dor e do seu laço ele te livra.
Ele te salva da pa - lavra que des - trói.

13 G m D m B♭ B♭ G m/B♭ G m/B♭ F

Com suas asas have - rá de prote - ger-te,
* com seu es-cudo e suas armas, defen - der-te.

Antífona da Comunhão - Quem habita
I Domingo da Quaresma (B)

(3)

F Gm 7/F F F Dm Dm 7/C Gm/B♭

Não teme - rás terror al - gum durante a noite, * nem a flecha dispa - rada em pleno dia;

17 Gm Dm B♭ B♭ Gm/B♭ Gm/B♭ F

nem a peste que ca - minha pelo es - curo * nem a des - graça que de - vasta ao meio dia.

(4)

F Gm 7/F F F Dm Dm 7/C Gm/B♭

Nenhum mal há de che - gar perto de ti * nem a des - graça bate - rá à tua porta;

21 Gm Dm B♭ B♭ Gm/B♭ Gm/B♭ F

pois o Se - nhor deu uma ordem a seus anjos * para em todos os ca - minhos te guar - darem.

(5)

F Gm 7/F F F Dm Dm 7/C Gm/B♭

Have - rão de te le - var em suas mãos, * para o teu pé não se fe - rir nalguma pedra.

25 Gm Dm B♭ B♭ Gm/B♭ Gm/B♭ F

Passa - rás por sobre cobras e ser - pentes, * pisa - rás sobre le - ões e outras feras.

Antífona da Comunhão - Convertei-vos e crede

I Domingo da Quaresma (B)

Pe. José Weber, SVD

D Bm G A F#m D

Con - ver - tei - vos e

5 D 7/A G Bm A 7 D

Con - ver - tei - vos e

(1)

D Bm A F#m G Em

Mos-trai-me, ó Se-nhor, vossos ca-minhos,

* e fa - zei - me conhe - cer a vossa es - trada!

(2)

G A Em C#º/E A D

Vossa ver - dade me ori - ente e me con-duza,

* porque sois o Deus da minha salva - ção.

(2)

D Bm A F#m G Em

De mim lem - brai - vos, por - que sois mis - ri - córdia

* e sois bon - dade sem li - mites, ó Se - nhor!

Antífona da Comunhão - Convertei-vos e crede
I Domingo da Quaresma (B)

16

G A Em C[#]/E A D

Reco - dai, Senhor meu Deus, vossa ter - nura * e a vossa compai - xão que são e - ternas!

(3)

D B m A F[#]m G E m

Verdade e a - mor são ca - minhos do Se - nhor * para quem guardav - sua Ali - ança e seus pre - ceitos.

20 G A Em C[#]/E A D

Ó Se - nhor, por vosso nome e vos - sa honra, * perdo - ai os meus pe - cados que são tantos!

(4)

D B m A F[#]m G E m

Vol - tai - vos pa - ra mim, tende pie - dade, * porque sou pobre, estou so - zinho e infe - liz!

24 G A Em C[#]/E A D

Conside - rai minha mi - séria e so - fri - mento * e conce - dei vosso per - dão aos meus pe - cados.

Ave, Rainha do céu

Antífona Mariana - Quaresma

M.: Pe. José Weber

L.: D. Marcos Barbosa

The musical score consists of five systems of music, each with two staves (treble and bass). The key signature is mostly E♭ major, with some changes in F major, A♭ major, G major, C major, B♭7sus, and B♭ major. The time signature is mostly common time (6/8 in the first system).

System 1: Chords: E♭, B♭, E♭sus, E♭, B♭, E♭sus, E♭. Lyrics: A - ve, Ra - i - nha do céu! A - ve, dos an - jos Se - nho - ra!

System 2: Chords: Cm, Fm, A♭, Fm, Cm, B♭7, E♭sus, E♭. Lyrics: A - ve, ra - iz, a - ve por - ta! Da luz do mun - do é s au - ro - ra.

System 3: Chords: E♭, B♭, Gm, Cm, F, B♭sus, B♭. Lyrics: E - xul - ta, ó Vir - gem tāo be - la, as ou - tras se - guem-te_a pós.

System 4: Chords: E♭, B♭, F, B♭, Gm, Cm, Fm. Lyrics: Nós te sau - da - mos: A - deus! E pe - de_a Cris - to por

System 5: Chords: A♭, Cm, B♭7sus, E♭. Lyrics: nós, Vir - gem Mäe, ó Ma - ri a.